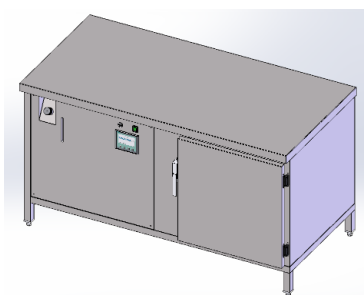
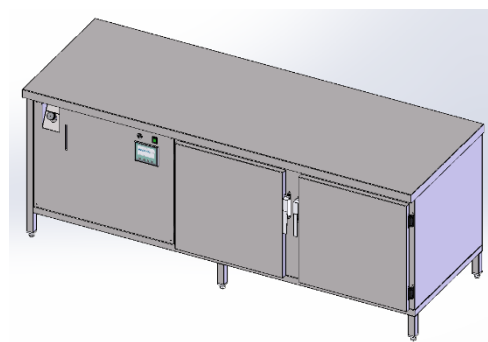


Руководство по эксплуатации

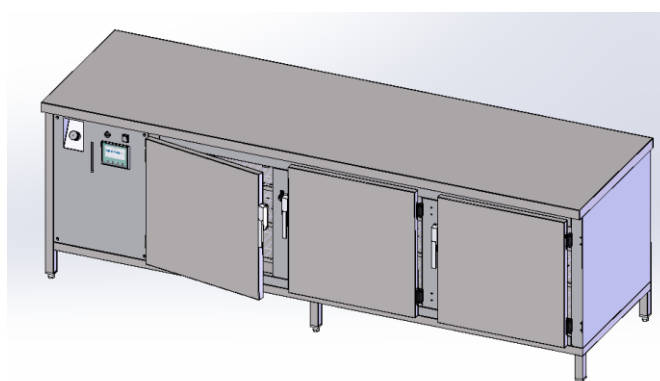
шкафа для выдержки образцов в трёхблочных формах
по EN 196



1.0321.03



1.0321.04



1.0321.05

ВНИМАНИЕ: устройство вводить в эксплуатацию, только если Вы ознакомились с с подключением, функциями и позициями всех приборов управления.

Оглавление	страницы
1. Основные указания	3
1.1 Маркировка.....	3
1.2 Применение согласно инструкции.....	3
1.3 Противопоказания к применению.....	4
1.4 Гарантия.....	5
1.5 Техника безопасности.....	5
1.6 Получение и транспорт.....	6
1.7 Установка шкафа.....	7
2. Ввод в эксплуатацию	8
2.1 Общие сведения.....	8
2.2 Увлажнение.....	8
2.3 Сток воды.....	8
2.4 Подключение к сети.....	9
2.5 Выравнивание полок.....	10
2.6 Включение.....	10
3. Качества устройств	11
3.1 Сооружения.....	11
3.2 Технические данные.....	11
4. Оборудование для автоматического управления	12
4.1 Стартовый экран.....	14
4.2 Стандартный экран.....	14
4.3 Параметризация.....	15
4.4 Проверка функционирования.....	16
4.5 Регистрация данных.....	17
4.6 Дополнительные функции EXTRAS.....	18
4.7 Предупредительные сообщения.....	19
4.8 Калибровка отображаемых значений.....	20
5. Устройство увлажнения	21
6. Обслуживание, уход и чистка	22
6.1 Общие сведения.....	22
6.2 Уход за приборами уведомления.....	23
6.3 Увлажнитель.....	23
7. Возможные неисправности	24
8. Отключение прибора	25
9. Утилизация	25
10. Сервисная служба	26
10.1 Дата выдачи руководства по эксплуатации.....	26
10.2 Авторские права.....	26
10.3 Приобретение запасных частей-Адреса.....	26

Приложения:

Электроплан
Гидравлический план
Подтверждение соответствия прибора
Температурные протоколы и протоколы влажности

1. Основные указания

1.1 Маркировка


См. наклейку с названием типа шкафа, на которой указаны полные данные и электрические параметры.

1.2 Применение согласно инструкции

Эта инструкция содержит необходимые сведения по эксплуатации описанного здесь прибора. Она обращена к технически квалифицированному персоналу. Квалифицированным персоналом являются лица, которые на основании своего образования, опыта и инструктажа, а также знаний специальных норм, определений, инструкциях о предупреждении несчастных случаев и рыночных отношениях правомочны проводить соответственно необходимую деятельность, и при этом избегать возможных опасностей (определение для специалистов согласно Международной комиссии).

Указанные в этом руководстве по эксплуатации требования и предельные значения, а также указания по безопасности должны непременно соблюдаться. Каждое отклонение от них в эксплуатации, считается недопустимым. Если особенные методы работы или условия труда становятся необходимыми, нужно получить согласие и инструктаж производителя.




Данный шкаф подходит только для хранения пробного материала согласно EN 196 в трёхблочных формах. (Заданная величина нормы и заводская установка темп. $20^{\circ}\text{C} \pm 1$, и относ. влажность $> 90\%$).

<p>Внимание</p> 	<p>Данные в этом руководстве по эксплуатации указания необходимы для правильного использования шкафа. Чтобы проводить тест правильно, пользователь должен обращать внимание на специфические нормы теста</p>
---	--

- Это руководство по эксплуатации предназначено экспедитору, монтеру, технику обслуживания и рабочим по утилизации.
- Прочитайте это руководство, пожалуйста, тщательно, так как оно описывает техническое обслуживание устройства.
- Данное руководство по эксплуатации рассматривается как часть продукта и касается только устройства, для которого оно было составлено.
- Содержите руководство по эксплуатации во время всего периода эксплуатации устройства в порядке, чтобы по-необходимости с ним могли сверяться.
- Если устройство продается, руководство по эксплуатации со всеми приложениями передавать вместе с устройством.
- Производитель не несёт ответственность за какие-либо неисправности, возникшие из-за неправильной эксплуатации устройства.

- Изменения возможны: производитель сохраняет право, изменять технические описания, а также устройства, к которым они относятся без предварительного сообщения.

В этой инструкции указания, по которым надо работать чтобы избежать опасности исключая смерть, ранения, ущерб приборам или сервис неквалифицированных лиц. Указания имеют следующие значения:

<p>внимание</p> 	Это предупреждение относится ко всем процессам, которые должны проводиться с осторожностью, чтобы избежать повреждений устройства.
<p>опасность</p> 	Это предупреждение относится ко всем процессам, которые представляют риск для обслуживающего персонала, если процессы не проводятся с осторожностью.
<p>указание</p> 	Практическое указание для оператора

1.3 Противопоказания к применению

Не допустимы, если не содержатся в инструкции:

- Хранение в шкафу взрывчатых или химических материалов.
- Разборка устройства, или попытка его отремонтировать или модифицировать.
- Подключайте устройство только к указанной сети напряжения.
- Не накрывайте шкаф сверху. За и рядом со шкафом должно быть обеспечено достаточно свободного места, чтобы был гарантирован отвод тепла .
- Не устанавливайте шкаф в местах:
где возможно замерзание, тепловое излучение, образование конденсата, пыль, вызывающие коррозию газы, колебания или сильные удары,
- а так же в местах с высокой влажностью воздуха и температурными колебаниями.

1.4 Гарантия

Общие условия заключения сделки.

Производитель гарантирует, что это руководство по эксплуатации выработывалось в соответствии с техническими и функциональными параметрами поставленного продукта. Производитель оставляет за собой право добавлять дополнительные сведения в это руководство.

Производитель предоставляет законную гарантию.

Быстро изнашивающиеся части являются исключением и не подлежат гарантии. Производитель гарантирует безотказную работу только при соблюдении норм, заданных в этом руководстве по эксплуатации и при использовании согласно предписанию.

Производитель не несет ответственность за повреждения, связанные с использованием продукта не по назначению или при несоблюдении норм и правил, заданных в руководстве по эксплуатации.

Рекламации к производителю исключаются, если продукт менялся (конструктивно, или в его функциональном исполнении) самовольно и без письменного согласия производителя.

1.5 Техника безопасности

Самостоятельным обслуживанием устройства могут заниматься только лица, получившие инструкции по обслуживанию устройства.

Устройство построено согласно признанным техническим правилам. Тем не менее при его применении могут возникать в электрических частях опасные ситуации или возможность нанесения вреда.

Проверьте, совпадают ли сведения на маркировке шкафа с Вашим напряжением сети. Подключать только к переменному току.

Используйте шкаф только по назначению, ненадлежащее употребление ведет к потере гарантийных требований.

Если устройство или соединительный трубопровод повреждены, сразу вынуть сетевой штекер. Если надежность эксплуатации ухудшается недостатками или поломками устройства, его сразу нужно изъять из эксплуатации и использовать снова только после устранения всех источников опасности. Влажный шкаф хранения оснащен внутри 2 автоматическими предохранителями, чтобы исключить "инциденты" в электрической части.

1.6 Получение и транспорт

Получение

Поставленное устройство (посылку) проверяют по внешнему состоянию. Если состояние в порядке, посылка может приниматься от фрахтовщика (служба доставки посылок или экспедитор).

Если нет рекламаций или ущерба при транспортировке, то необходимо сразу проверить комплектность доставки по накладной. Если имеются опасения или предположения ущерба от транспортировки или же он выявляется только после получения товара, необходимо сразу составить протокол с точным сообщением о размерах повреждения. Пришлите нам протокол непосредственно факсом. В поставленном товаре не предпринимать абсолютно никаких изменений.

Исходя из этого сообщения мы должны обсудить, как можно устранить повреждение

- поставкой запасных частей
- отправкой отраслевого монтера
- возвратом устройства.


Транспортировка

Шкаф доставляется на устойчивом деревянном каркасе. Шкаф на деревянном каркасе, можно передвигать к его месту назначения на машине с грузоподъемным приспособлением или других транспортных средствах, предназначенных для подъема и транспортировки грузов, которые должны иметь захват под деревянный каркас.

Оббитие деревянного каркаса при помощи канатов или похожих средств допустимо только тогда, когда обеспечено отсутствие бокового надавливания на упаковку и тем самым на части устройства.

Вес составляет примерно	1.0321.03	са. 250 кг
	1.0321.04	са. 350 кг
	1.0321.05	са. 420 кг

После распаковки шкафа, убедитесь, что нет видимых повреждений при транспортировке. В случае сомнений не включайте прибор и обратитесь к продавцу

указание 	Прежде чем выкинуть упаковку, убедитесь, что в ней нет других запасных частей, документов или инструкций.
---	---

1.7 Установка шкафа

Шкаф нужно устанавливать на прочном, ровном и устойчивом основании.

Необходимо выполнить следующие условия:

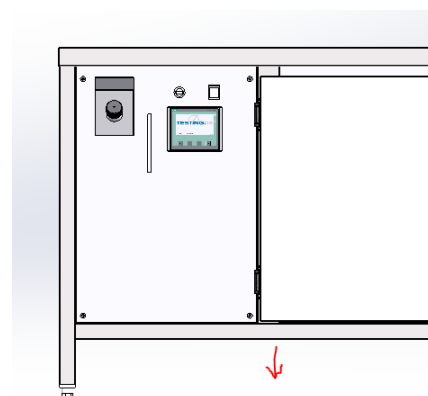
Допустимая температура в помещении:	от +15 до +30°C
Допустимая относительная влажность:	от 30 до 75 %
Максимальная высота:	1000 м над уровнем моря
Пол в помещении должен выдерживать	общий вес прибора 450 кг (брутто)

Электрическое подключение	230V/50Hz, 16A предохранитель
Для создания влажности:	Дистиллированная вода для внутреннего бака

Сток воды 1/2" для образующегося конденсата.
Сточное подсоединение не может находиться
выше 10-ти см от пола. Альтернативно может
использоваться контейнер с ёмкостью
примерно 5 л.

Чтобы обеспечить слив, желтый шланг должен
быть направлен наружу.

Основное рабочее место обслуживающего - перед
шкафом. Шкаф должен быть установлен так,
чтобы впереди и с обеих сторон было свободное
место для беспрепятственного проведения профилактических работ и не менее 1
метра от источников тепла и холода и 0,1 метра сзади. Позаботьтесь о циркуляции
воздуха снизу. Не заставляйте пространство около шкафа.




2. Ввод в эксплуатацию

2.1 Общие сведения

Для использования шкафа влажного хранения вам необходимы следующие условия:

- Помещение с полом, выдерживающим вес примерно 800 кг (брутто)
- Электрическое подключение 230V/50Hz, 16A предохранитель
- Дистиллированная вода для внутреннего бака

<p>Примечание</p> 	<p>Перед вводом в эксплуатацию шкаф должен по крайней мере один день постоять на отведённом для него месте, чтобы освоиться с окружающей средой.</p>
---	--

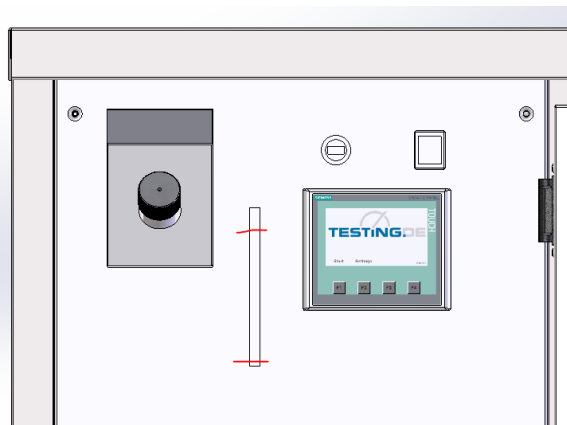
2.2 Увлажнение

В увлажнителе должна использоваться дистиллированная деминерализованная вода.

Отложения внутри увлажнителя могут привести к сокращению срока эксплуатации. В Вашем распоряжении по виду заказа имеется следующая возможность наполнения водой :

- посредством внутреннего бака с водой. Через заполнительное отверстие шкафа на передней панели можно заливать дистиллированную воду.

Предназначенный для этого бак (10 л) находится внутри шкафа. Во время эксплуатации регулярно проверяйте уровень жидкости через смотровое окошко на лицевой стороне шкафа. Уровень воды не должен опускаться в нижнюю часть окна, это означает самое минимальное наполнение.





2.3 Сток воды

Подключение 1/2" для стока водного конденсата (жёлтый шланг) присоединяется к стоку. Подсоединение должно быть внизу, чтобы стоку ничего не мешало. Оно не должно лежать выше 10 см от пола. Может использоваться альтернативная ёмкость примерно 5 л, в которую вставляется шланг. При ежедневном употреблении шкафа влажного хранения уровень воды в баке должен проверяться.

2.4 Подключение к сети


Шкаф поставляется с 2х метровым трёхжильным кабелем подключения. Подключение к сети происходит по нормам стандартным штекером. Напряжение электроснабжения для шкафа хранения должно составлять 230В, 50 Гц.

<p>осторожно</p> 	<p>Электрическое подключение должно проводиться квалифицированным персоналом. Прежде чем будут проведены другие соединения, желто-зелёные зажимы подключения должны быть соединены с соответствующей норме системой заземления. Перед подключением, пожалуйста, сверьтесь с приложенной схемой и маркировкой на приборе в отношении величины тока, частоты и т.д. Розетка должна иметь предохранитель на случай изменения напряжения в сети. Технические характеристики безопасности должны соответствовать нормам страны, в которой устанавливается прибор.</p>
<p>внимание</p> 	<p>Производитель не несёт ответственность за какие-либо повреждения, связанные с несоблюдением инструкции.</p>


Электрические допуски:

- Фактическое напряжение: 230 вольт, $\pm 10\%$ номинального напряжения
- Частота: 50 герц, $\pm 1\%$ номинальной частоты непрерывно; и $\pm 2\%$ номинальной частоты при скачках
- Скачки напряжения не должны превышать 20% и продолжаться не более 1 секунды на один цикл.
- Производитель не несёт ответственность за нанесённый ущерб лицам и приборам, если таковой нанесён несоблюдением настоящего руководства к эксплуатации.
- Рекомендуется применение ЗАЩИТНОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ 30 МА номинального тока.
- Сетевая линия должна предоставлять 230 В / 50 Гц (~1Ph + N + PE) в штепсельной розетке!
- Прибор подключается к электрической сети
- Из соображений безопасности прибор должен иметь отдельный предохранитель 16А.

2.5 Выравнивание полок

<p>Осторожно</p> 	<p>При заполнении шкафа влажного хранения нужно обращать внимание на то, чтобы вперёд выдвигалась только одна полка. Существует опасность опрокидывания шкафа вперед при полном заполнении и выемке накопителей из шкафа.</p>
--	---

2.6 Включение

<p>указание</p> 	<p>Сначала установить температуру в шкафу. Затем установить и соответственно включить влажность воздуха. При включении активируется левый регулятор, правый с рабочей стороны деактивирован.</p>
---	--

1. Включить главный переключатель (температура сначала устанавливается автоматически 20°C).
2. Когда температура установилась - нажать на клавишу Standby у правого регулятора. Активируется регулирование для увлажнения воздуха.
3. Если влажность воздуха не повышается, значит прервана подача воды!

Это может произойти по следующим причинам:

- мало или совсем нет дистиллированной воды в баке
- шланг для подачи воды перегнулся или не плотно соединен, тогда видны капли воды на соединении. Подтяните соединение.
- В шланге остаток воздух. Для устранения открывать переднюю панель и нажатиями на шланг выдавить воздух.
- увлажнитель не включен.



В заключение нужно сравнить показания температуры и влажности воздуха в шкафу с отдельным эталонным испытательным прибором. Если Вы установили отклонения от эталонного испытательного прибора, то значения нужно выровнять показания слагаемым коррекции.

Теперь устройство готово к эксплуатации.

3. Качества устройств

3.1 Сооружения

Цель использования - это хранение балочек согласно EN 196 в 3-блочной форме в лабораторной и исследовательской области. (Заданная величина нормы и заводская установка Temp. 20 °C ± 1, и влажность > 90%).

Шкаф влажного хранения имеет двухслойную оболочку и оборудован теплоизолирующим устройством. Он сделан преимущественно из жести высококачественной стали и разделен на левую часть и правую часть. Правая часть служит как климатическая камера. В левой части находится техника.

Климат обеспечивается охлаждением, нагреванием и повышением или понижением влажности воздуха.

Водные накопления внутри шкафа могут сливаться через шланг в сборный контейнер (в объем поставки не входит) или подведены к канализационной сети помещения .

3.2 Технические данные

Напряжение	:230 В AC, 50 Гц, макс. 1,2 кВт,
Гистерезис	:сколько угодно, постановкой включения и соответственно выключения.
Допуск:	Temp. ±0,1°C, влажность ±1% г. Н.
Вид защиты:	фронт - посредством плёночной клавиатуры IP 54, немецкий промышленный стандарт DIN 40 050 и ICE 144
Класс вида защиты	:2, Союза немецких электротехников 0100
Норма загрузки	:максимально. 4 штуки 3-блочной Формы на полке 1.0321.03 12 ку 1.0321.04 24 ку 1.0321.05 36 ку
Нагрузка за полку	:максимально. 60 кг
Темпер./ Влажность	:20 °C ±1 / > 90% г. Н.
Габариты	1.0321.03 = 1600mm x 800mm x 900mm
(длина / ширина / высота):	1.0321.04 = 2250mm x 800mm x 900mm
	1.0321.05 = 2650mm x 800mm x 900mm
Масса	:примерно 250 - 420 кг
Расход воды	:максимально 1 л в день, точные значения не могут указываться, так как расход зависит, от пробного материала и комнатной температуры в лаборатории.


Устройство работает со свободным фреоном - хладагентом R134a.

Шкаф влажного хранения принадлежит к рабочим устройствам, эмиссия звуков которых не достигает в общем уровня оценки 85 db (A) (согласно DIN 45 635). Вызванный шкафом шум зависит от различных факторов, например от продукта, места установки и других поблизости установленных устройств и т.д.

эквивалент уровня давления звука А на рабочем месте	20 дБ (А)
стандарт для вышеупомянутых указаний	EN ISO 3746


В связи с этим невозможно указать общеупотребительный уровень давления звука. Эти сведения необходимо сверять с директивами и нормами, действующими в стране, в которой устанавливается шкаф влажного хранения.

Шкаф влажного хранения проверяется и калибруется у производителя. Используемые измерительные средства периодически проверяются государственными институтами.

указание 	Сверка актуальных норм и калибровка шкафа влажного хранения предусмотрены после каждой перестановки или транспортировки.
---	--

4. Оборудование для автоматического управления

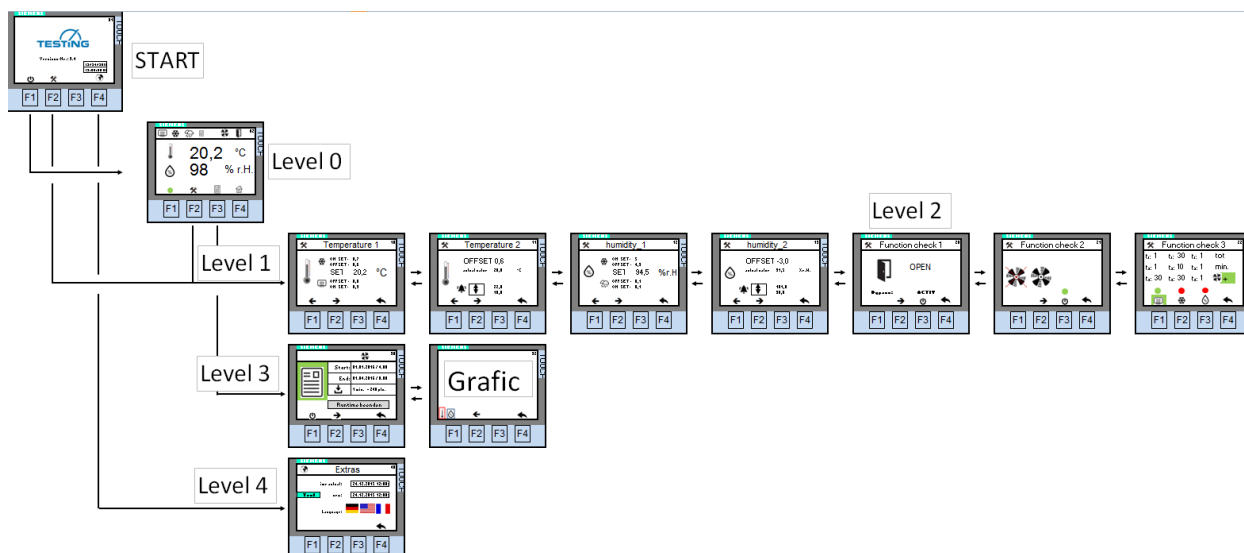
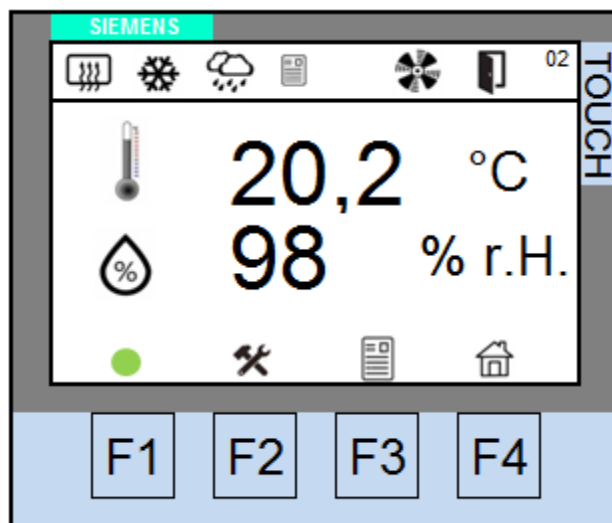
Климатическая камера автоматически регулирует температуру и влажность воздуха в соответствии со значениями, устанавливаемыми пользователем. При этом от пользователя не требуется регулировки температуры и влажности вручную.

Примечание 	При первой установке и/или при вводе климатической камеры в эксплуатацию после длительного перерыва необходимо выждать как минимум сутки для установки прежних значений.
---	--

Оборудование для климатического управления, установленное в камере, было разработано для систем контроля, требующих нескольких выходов.

Для ввода требуемых (расчетных) значений, значений режима ожидания и других параметров, необходимых для управления, используется сенсорный дисплей с 4 мембранными кнопками.

Шкаф для влажного хранения призм
 строительного раствора
 в тройных формах по EN 196
 1.0321.03 / 1.0321.04 / 1.0321.05

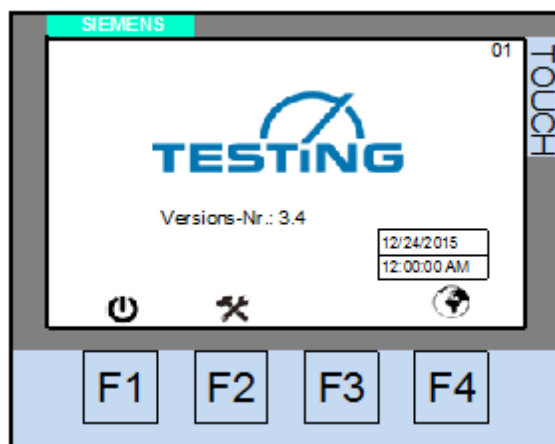


Регулятор имеет 4 уровня управления

- | | |
|---------|----------------------------------|
| START | Стартовый экран, после включения |
| Level 0 | Стандартный экран |
| Level 1 | Уровень настройки параметров |
| Level 2 | Уровень ручного тестирования |
| Level 3 | Уровень регистрации данных |
| Level 4 | Уровень выбора времени и языка |

4.1 Стартовый экран

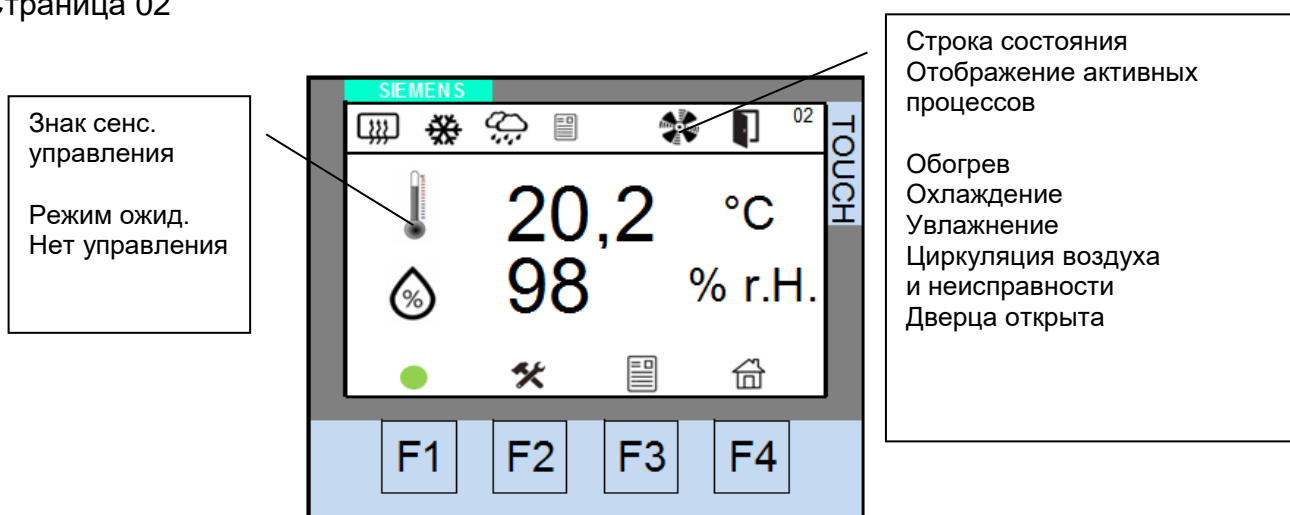
Страница 01



- F1 Переключение к стандартному экрану
- F2 Переключение к установке параметров
- F3 Переключение к дополнительным функциям EXTRAS

4.2 Стандартный экран

Страница 02

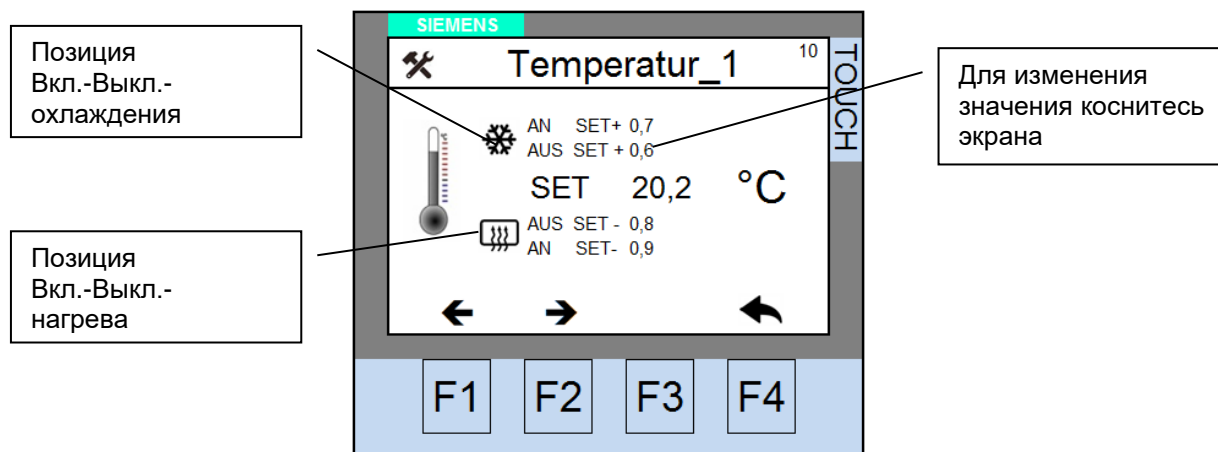


- F1 Запуск управления
- F2 Переключение к установке параметров
- F3 Переключение к регистрации данных
- F4 Назад к стартовому экрану

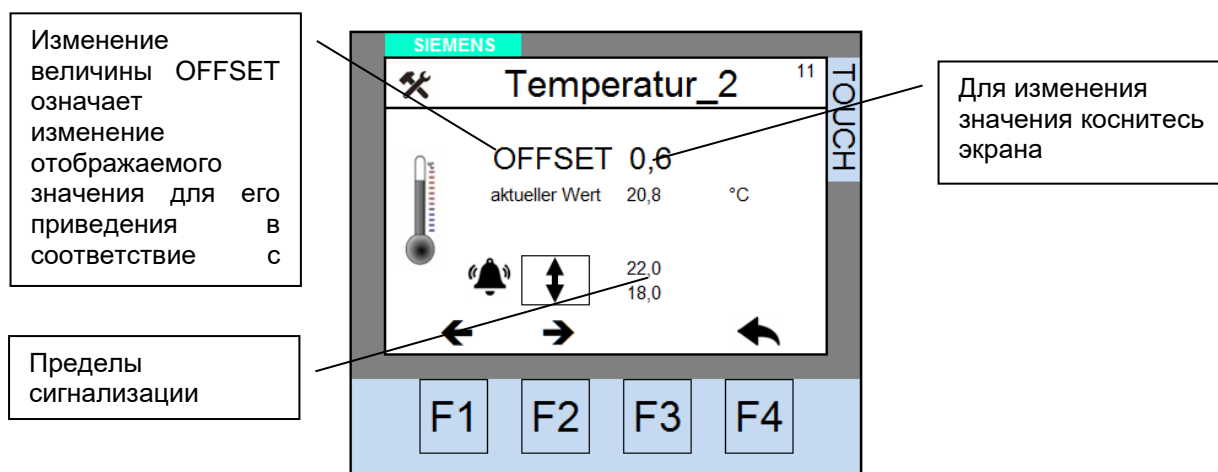
4.3 Параметризация

Страницы 11–13

Здесь осуществляется параметризация заданных значений. Значения обогрева, охлаждения, увлажнения и осушения можно выбирать и изменять касанием.



- F1 Предыдущая страница
- F2 Следующая страница
- F4 Назад к стандартному экрану (страница 02)

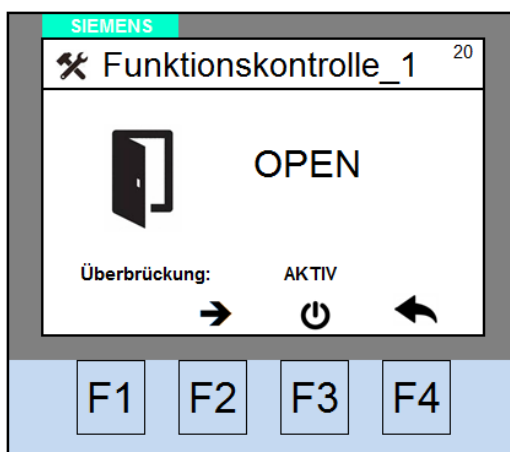


- F1 Предыдущая страница
- F2 Следующая страница
- F4 Назад к стандартному экрану (страница 02)

4.4 Проверка функционирования

Следующие страницы предназначены для функционального тестирования всех подключенных элементов, которые могут включаться и выключаться по отдельности. При этом система управления должна быть отключена.

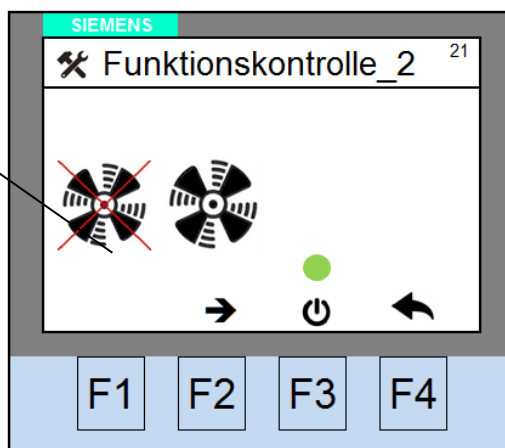
Страница 20



- F1 Без функции
- F2 Следующая страница
- F3 ВКЛ. / ВЫКЛ. сигнал двери
- F4 Назад к стандартному экрану (страница 02)

Страница 21

Знак
неисправности
вентилятора



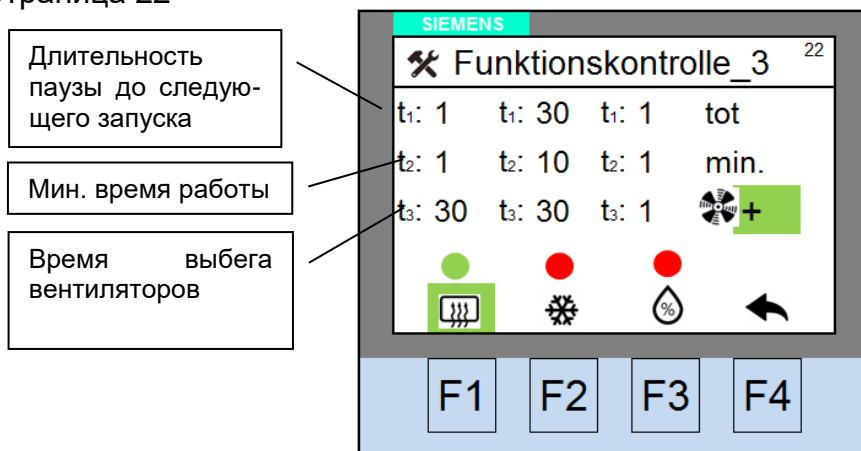
- F1 Без функции
- F2 Следующая страница
- F3 ВКЛ. / ВЫКЛ. циркуляцию воздуха — вентиляторы
- F4 Назад к стандартному экрану (страница 02)

Внимание



Достаточный объем циркуляции воздуха достигается только при всех включенных вентиляторах. Неисправности должны быть обнаружены, а дефектные вентиляторы—заменены.

Страница 22

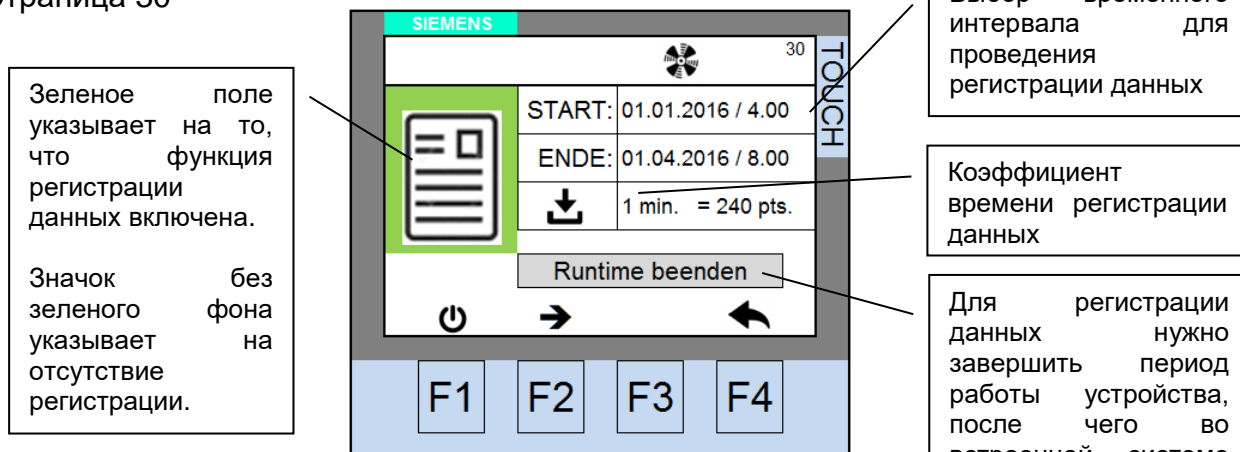


- F1 ВКЛ. / ВЫКЛ. обогрева
- F2 ВКЛ. / ВЫКЛ. охлаждения
- F3 ВКЛ. / ВЫКЛ. увлажнения
- F4 Назад к стандартному экрану (страница 02)

4.5 Регистрация данных

Здесь можно включить или выключить регистрацию данных. Она возможна как с системой управления, так и без нее. Данные постоянно и автоматически копируются на внутреннюю карту памяти. Передача данных осуществляется посредством встроенной системы WINDOWS CE на USB-носитель.

Страница 30

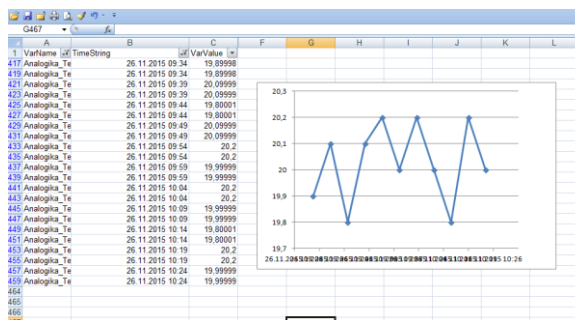


- F1 ВКЛ. / ВЫКЛ. регистрации данных
- F2 Следующая страница
- F3 Без функции
- F4 Назад к стандартному экрану (страница 02)


Шкаф для влажного хранения призм
 строительного раствора
 в тройных формах по EN 196
 1.0321.03 / 1.0321.04 / 1.0321.05



По завершении периода работы появится новое окно. Выберите TASKBAR («Панель задач») и откройте WINDOWS-EXPLORER, дважды щелкнув по значку MEIN COMPUTER («Мой компьютер»). Выберите директорию Storage-Card SD, затем—LOGS. Скопируйте файл KLIMASCHRANK0.csv, находящийся в Storage-Card SD, на USB-носитель. Файл имеет формат *.csv, позволяющий работать с ним в программе EXCEL.



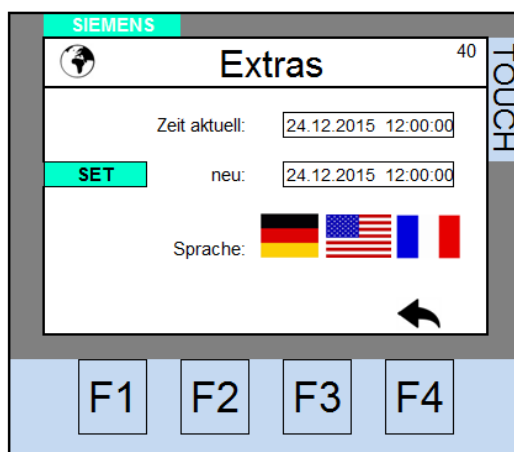
На этой странице показаны последние 15 зарегистрированных данных. Для отображения более подробных сведений нажмите дополнительные кнопки.

	<p>Примечание</p> <p>После отключения напряжения запись должна быть возобновлена.</p>
---	---

4.6 Дополнительные функции EXTRAS

Здесь можно изменить дату, время и язык.

Страница 40

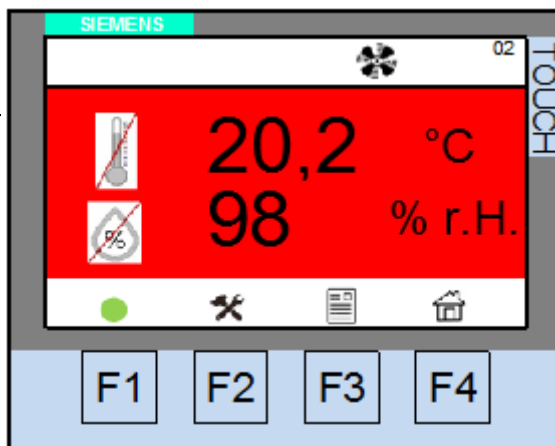


- F1 Без функции
- F2 Без функции
- F3 Без функции
- F4 Назад к экрану запуска (Страница 01)

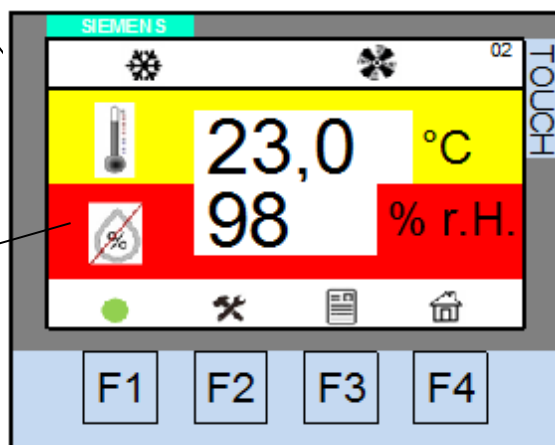
4.7 Предупредительные сообщения

Красное поле:
температура и влажность в
режиме ожидания

Для включения управления
нажмите на соответствующий
значок.

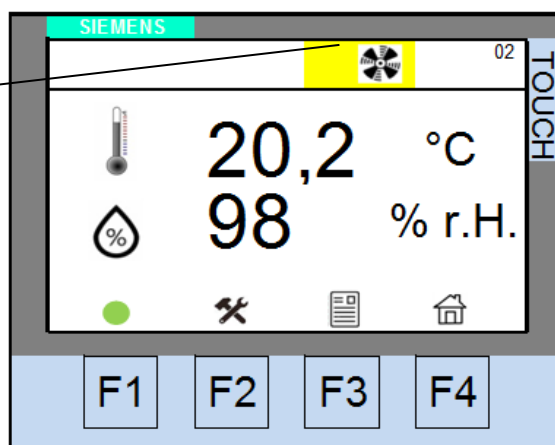


Желтое поле:
выход за пределы допустимых
значений
Установка допустимых
значений описана на стр. 11 и
13



Красное поле:
увлажнение в режиме ожидания

Для включения управления
нажмите на соответствующий
значок



Желтое поле:
сбой в циркуляции воздуха,
неисправен как мин. 1
вентилятор
Управление еще работает

Красное поле:
циркуляция воздуха
отсутствует
Управление не работает

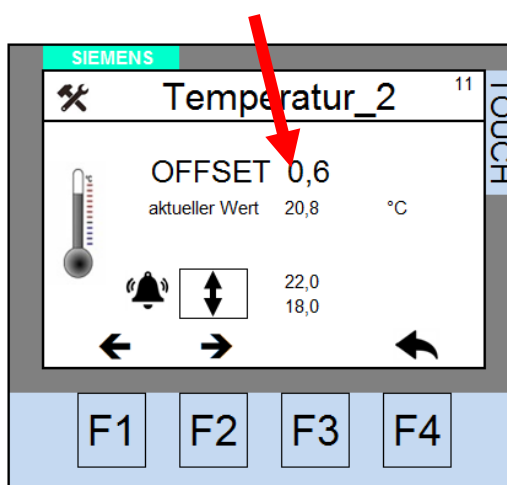
Необходимо выяснить
причины неисправностей и
устранить их

После замены элементов
коснитесь поля, чтобы
подтвердить прохождение
техобслуживания.

4.8 Калибровка отображаемых значений

После установки камеры влажного хранения необходимо сопоставить значения температуры и влажности в помещении с указанными значениями с помощью эталонного измерительного прибора. Если эти значения различны, можно провести на нем калибровку значений, как описано ниже. Измененное значение отображается на дисплее и служит ориентиром для управления.

Для корректировки фактических значений см. стр. 11 и 13. Сопоставьте значение на дисплее со значением на эталонном измерительном приборе.



5. Устройство увлажнения

В корпусе размещены модули распыления ультразвуком, магнитный вентиль и поплавковые выключатели. Компактно построенный модуль распыления расположен на дне водяного резервуара. Он содержит так называемый колебательный контур, усилитель и вибратор. Полученные ультразвуковые колебания направлены на поверхность воды. Таким образом вода распыляется. Чтобы получить оптимальное распыление воды, необходимо поддерживать количество воды, в одинаковом состоянии.



Для выполнения этого условия и автоматического контроля снабжения водой используется магнитный вентиль и поплавковый выключатель. Если при этом оборудовании уровень воды в контейнере падает ниже нормального уровня, поплавковый выключатель переключается на EIN (включен) и магнитный вентиль открывается, чтобы освободить доступ воды к контейнеру. По достижению нормального уровня воды поплавковый выключатель переключается на AUS (выключен), при этом магнитный вентиль закрывается.

В устройстве находятся автоматический контроль воды с магнитным вентилем и поплавковым выключателем как защитное устройство против работы в сухом состоянии. Если уровень воды падает ниже предварительно установленного уровня, поплавковый выключатель и реле автоматически приводятся в действие к выключению электроснабжения. Термостат отключает ток, если температура в увлажнителе воздуха становится выше предварительно установленной. Для защиты электроники установлены предохранители и варисторы.

Образующийся в водяном бачке туман выдувается в шкаф влажного хранения через специальные трубки.

рабочий диапазон	
качество воды	< 5 $\mu\text{S}/\text{cm}$, коротко до 20 $\mu\text{S}/\text{cm}$
Напряжение увлажнителя	48 V AC + 10%
давление воды	0,5 - 6 bar перед увлажнителем
температура воды	8°C до 30°C
влажность воздуха	< 90% отн. влажности
температура воздуха	5°C до 35°C

Переполнение увлажнителя и конденсат отводится через шланг. Подключение 1/2" для стока водного конденсата (желтый шланг) присоединяется к сливу. Присоединение должно быть внизу, чтобы стоку ничего не мешало. Оно не может лежать выше, чем 10 см от пола. Может использоваться альтернативный контейнер с примерно 5 л ёмкостью, в который вставляется шланг. При ежедневном

использовании шкафа влажного хранения уровень воды в баке должен проверяться.


6. Обслуживание, уход и чистка

6.1 Общие сведения

Для специальных работ по обслуживанию (ремонт, замена частей и все другие работы, которые не описаны в этом руководстве) обращайтесь, пожалуйста, непосредственно к производителю. После длительного использования рекомендуется основательная чистка внутри и снаружи. Это зависит от частоты использования и окружающих условий.

Все работы по содержанию, которые связаны с частями шкафа влажного хранения и электрической системой, должны производиться технически обученным персоналом.

Поверхности из высококачественной стали могут со временем покрываться незначительные пятна. Используйте для чистки обычное средство для очистки высококачественной стали. Все части и поверхности из нержавеющей стали нужно чистить ежедневно с теплой мыльной водой, а затем чистой водой. После этого все части тщательно сушат.

<p>ВНИМАНИЕ</p> 	<p>Прибор ни в коем случае не ставить под струю воды или под очиститель высокого давления, так как прибор и требования безопасности могут быть нарушены.</p>
	<p>Непрерывно нужно избегать использование стальных мочалок или щеток или подобных вспомогательных средств из нормальной стали для чистки частей. Т.е. вследствие этого могут выделяться железистые частицы, которые окислением вызывают пятна ржавчины. В крайнем случае можно использовать для чистки мочалки из высококачественной стали, чистя ими, только в одном направлении</p>

Потребитель должен заботиться о том, чтобы все профилактические, инспекционные и монтажные работы проводились специально обученным персоналом, получившим соответствующее образование и ознакомившимся с инструкцией.

При использовании шкафа влажного хранения с водяным баком, проверять уровень воды в баке ежедневно.

Время от времени рекомендуется внутренние ванны вытирать насухо и убирать возможно упавшие стройматериалы. Для этого вынуть полки и поддон.

Шкаф для влажного хранения призм
строительного раствора
в тройных формах по EN 196
1.0321.03 / 1.0321.04 / 1.0321.05



6.2 Уход за приборами уведомления

Для чистки фольги фронта нужно использовать стандартные чистящие средства (средство для ополаскивания).

Органические растворители (промывочный бензин или спирт) и водонапор не применять.

6.3 Увлажнитель


Принципиально нужно проводить работу над устройством только в выключенном состоянии.

Устройство нужно отключать от сети при профилактических работах.

Провести контроль обесточивания.

Последовательность отключения приборов, описанная в инструкции должна неукоснительно соблюдаться.

7. Возможные неисправности

<p>Внимание</p> 	<p>Работы в электрической части должны проводиться специально обученным персоналом!</p>
---	---

Неисправность	Причина	Устранение
вода во внутреннем пространстве	<p>неправильно выставлено реле</p> <p>сенсор неисправен</p> <p>избыточное количество конденсата или воды в ванне</p> <p>засорился слив в ванне</p> <p>увлажнитель выдаёт слишком много влаги</p> <p>трубки увлажнителя находятся в неверном положении</p> <p>отсутствует внутренняя циркуляция воздуха, внутренний вентилятор неисправен</p>	<p>Проконсультироваться с производителем</p> <p>Проконсультироваться с производителем ванну вытереть насухо</p> <p>проверить сток</p> <p>проверить сток</p> <p>неправильно выставлено реле</p> <p>Проконсультироваться с производителем</p> <p>Проконсультироваться с производителем</p> <p>вентилятор заменить</p>
внутреннее помещение слишком сухое	<p>Прервана подача воды</p> <p>Увлажнитель не включен или отключился</p>	<p>При использовании водяного бака-долить дистиллированной воды</p> <p>открыть запирающий кран снизу</p> <p>При использовании водопроводной сети-открыть кран, проверить прибор очистки воды, при необходимости заменить фильтр</p> <p>Проверить подачу воды.</p> <p>Проконсультироваться с производителем</p>
внутреннее помещение слишком горячее	<p>Неисправен охлаждающий агрегат, реле, вентилятор, неправильно выставленны</p>	<p>Проконсультироваться с производителем</p>

	значения или отсутствие обдува	
внутреннее помещение слишком холодное	Неисправен нагреватель, реле, вентилятор, неправильно выставленные значения или отсутствие обдува	Проконсультироваться с производителем
реле не показывает никаких значений, хотя главный выключатель включен	слишком высокое напряжение, короткое замыкание... Предохранительный автомат выключен	Переднее покрытие снять и включить автоматы электро-обеспечения, выяснить возможные электрические причины поломки Проконсультироваться с производителем

8. Отключение прибора

Если шкаф не будет использоваться долгое время, он должен быть отключен от электросети. Провести профилактические работы : воду слить, шкаф накрыть от пыли.

9. Утилизация

Если шкаф больше не будет использоваться, рекомендуется следующее:

- Отсоединить его от сети
- Спустить воду
- Охлаждающее средство утилизировать согласно действующему законодательству
- Шкаф разобрать и утилизировать, согласно действующему законодательству

10. Сервисная служба

Это руководство по эксплуатации готовилось с большой тщательностью, однако не гарантируется, что оно лишено ошибок или при технических изменениях в приборе указания могут и далее соответствовать.

10.1 Дата выдачи руководства по эксплуатации

12 издание
Август 2019 г.

10.2 Авторские права

авторское право на это справочное руководство остается у

TESTING Bluhm und Feuerherdt GmbH

Это руководство предназначено только для предпринимателя и его персонала. Оно содержит сведения и указания, которые не должны:

- размножаться,
- распространяться
- передаваться в другие места.

Неправомерное использование может преследоваться законом.

10.3 Приобретение запасных частей-Адреса

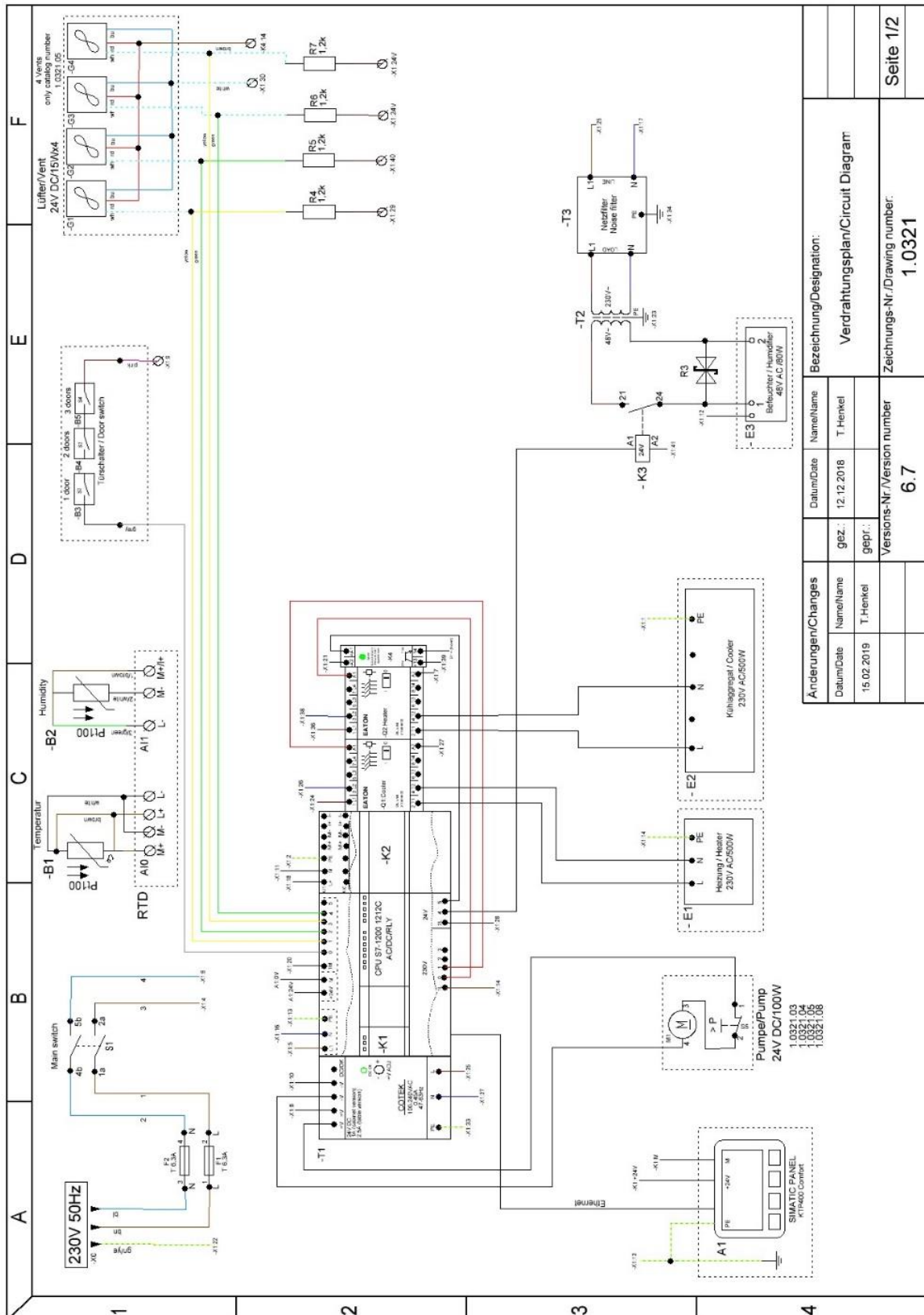
По всеми техническими вопросам и по поводу приобретения запасных частей обращайтесь по адресу:

TESTING Bluhm & Feuerherdt GmbH

Motzener Str. 26b
DE 12277 Berlin

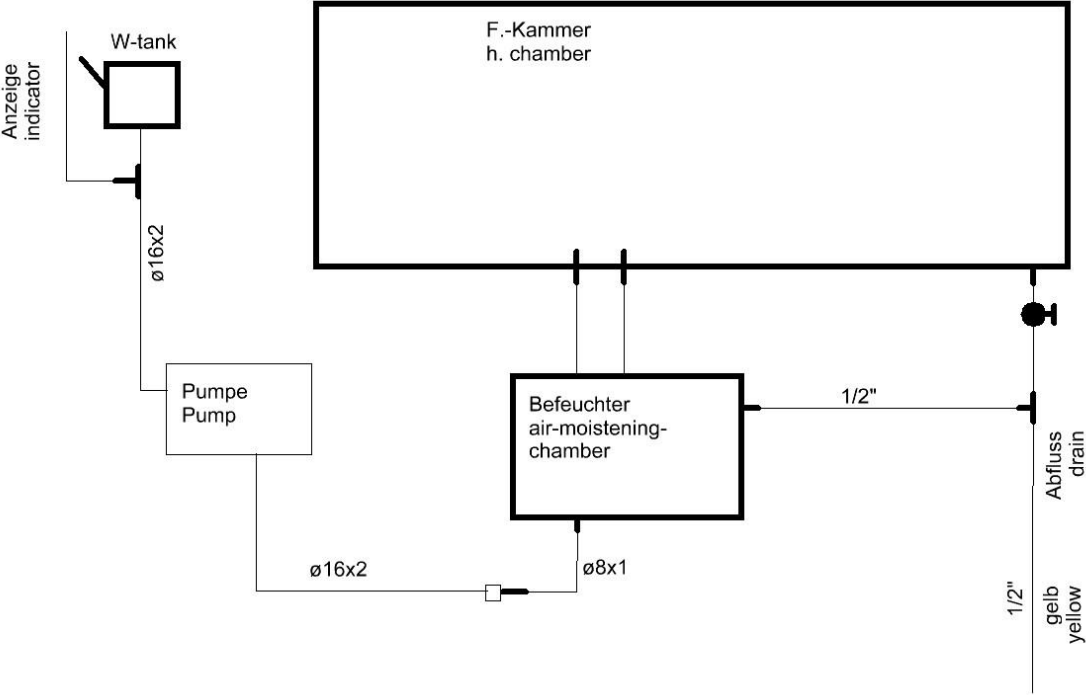
Telefon: +49 / 30 / 710 96 45-0
Telefax: +49 / 30 / 710 96 45-98
www.testing.de

Шкаф для влажного хранения призм
 строительного раствора
 в тройных формах по EN 196
 1.0321.03 / 1.0321.04 / 1.0321.05



Anderungen/Changes		Name/Name	
Datum/Date	15.02.2019	Name/Name	T. Henkel
gez./	T. Henkel	gepr./	T. Henkel
Versions-Nr./Version number		6.7	
Bezeichnung/Designation:		Verdrahtungsplan/Circuit Diagram	
Zeichnungs-Nr./Drawing number:		1.0321	

Шкаф для влажного хранения призм
строительного раствора
в тройных формах по EN 196
1.0321.03 / 1.0321.04 / 1.0321.05



Шкаф для влажного хранения призм
строительного раствора
в тройных формах по EN 196
1.0321.03 / 1.0321.04 / 1.0321.05



**Декларация о соответствии стандартам ЕС, согласно директивы по
машиностроению 2006/42/EG Приложение II 1.A**

Постоянный Управомоченный Общества

Господин Фоерхердт

заявляет настоящим, что следующий продукт

Производитель: TESTING Bluhm & Feuerherdt GmbH
Motzener Str. 26b
12277 Berlin

Наименование изделия: Шкаф для влажного хранения призм
Номер серии: постоянный
Обозначение серии/модели: 1.0321.03 / 1.0321.04 / 1.0321.05

Всем соответствующим постановлениям выше названной директивы, а также в
дальнейшем применяемых предписаний (в последующем) – включая те, которые имеют
действующие изменения к моменту объяснения – соответствует.

Были использованы следующие дополнительные директивы ЕС:

Low Voltage Directive 2014/35/EC

Были использованы следующие согласованные стандарты:

DIN EN 60204-1 The Safety of Machines - Electrical Equipment of Machines - Part 1:
General Requirements (corrigendum 2010)

DIN EN ISO 12100 Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment
and risk reduction (corrigendum 2013)

Были использованы следующие национальные и международные нормы (или
части/пункты отсюда) и спецификации:

Фамилия и адрес лица, которое уполномочено предоставить техническую документацию:
Господин Метге

Месторасположение: Берлин
Дата : 28.01.2014

(Подпись)
Директор предприятия

(Подпись)
Техник